



Kunsill
tal-Unjoni Ewropea

Brussell, 23 ta' Settembru 2025
(OR. en)

12520/25

LIMITE

CORLX 868
CFSP/PESC 1289
RELEX 1119
MOG 103

ATTI LEGIŻLATTIVI U STRUMENTI OĦRA

Suġġett: REGOLAMENT TAL-KUNSILL li jemenda r-Regolament (UE)
Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran

REGOLAMENT TAL-KUNSILL (UE) 2025/...

ta'...

**li jemenda r-Regolament (UE) Nru 267/2012
dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b' mod partikolari l-Artikolu 215 tiegħu,

Wara li kkunsidra d-Deciżjoni tal-Kunsill (PESK) 2025/... ta'... li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran¹⁺,

Wara li kkunsidra l-proposta kongunta mir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà u l-Kummissjoni Ewropea,

¹ ĠU L ..., ELI:

⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza u d-data tal-adozzjoni għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 12518/25, u imla n-nota ta' qiegħ il-pagna korrispondenti.

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Lulju 2010, il-Kunsill adotta d-Deċiżjoni 2010/413/PESK² u fit-23 ta' Marzu 2012, il-Kunsill adotta r-Regolament (UE) Nru 267/2012³, dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran
- (2) Fl-14 ta' Lulju 2015, iċ-Ċina, Franza, il-Ġermanja, il-Federazzjoni Russa, ir-Renju Unit u l-Istati Uniti, bl-appoġġ tar-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà (ir-“Rappreżentant Għoli”), laħqu ftehim mal-Iran dwar soluzzjoni komprensiva fit-tul għall-kwistjoni nukleari Iranjana. L-implimentazzjoni sħiħa tal-Pjan ta' Azzjoni Komprensiv Kongunt mal-Iran (“PAKK”) kellha tiżgura n-natura esklużivament paċifika tal-programm nukleari Iranjan, u tipprevedi t-tneħħija totali tas-sanzjonijiet kollha relatati mal-kwistjonijiet nukleari.
- (3) Fl-20 ta' Lulju 2015, il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti (KSNU) adotta r-Riżoluzzjoni 2231 (2015) li tapprova l-PAKK bħala soluzzjoni komprensiva fit-tul għall-kwistjoni nukleari Iranjana.

² Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/413/PESK tas-26 ta' Lulju 2010 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li tħassar il-Pożizzjoni Komuni 2007/140/PESK (ĠU L 195, 27.7.2010, p. 39, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dec/2010/413/oj>).

³ Ir-Regolament tal-Kunsill (UE) Nru 267/2012 dwar miżuri restrittivi kontra l-Iran u li jħassar ir-Regolament (UE) Nru 961/2010 (ĠU L 88, 24.3.2012, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2012/267/oj>).

- (4) Fit-18 ta' Ottubru 2015, il-Kunsill adotta d-Dikjarazzjoni 2015/C 345/01⁴ li tinnota li l-impenn li jitneħħew is-sanzjonijiet kollha tal-Unjoni relatati man-nukleari f'konformità mal-PAKK kien mingħajr preġudizzju għall-mekkanizmu għas-soluzzjoni tat-tilwim stabbilit fil-PAKK u għall-introduzzjoni mill-ġdid tas-sanzjonijiet tal-Unjoni f'każ ta' nuqqas sinifikanti ta' twettiq mill-Iran tal-impenni tiegħu skont il-PAKK. Barra minn hekk, il-Kunsill impenja ruħu li jintroduci mill-ġdid mingħajr dewmien is-sanzjonijiet kollha tal-Unjoni relatati man-nukleari li kienu ġew sospizi jew mitmuma, f'każ ta' nuqqas sinifikanti ta' twettiq mill-Iran tal-impenni tiegħu skont il-PAKK fuq rakkomandazzjoni kongunta lill-Kunsill mir-Rappreżentant Għoli, Franza, il-Ġermanja u r-Renju Unit.
- (5) Fit-28 ta' Awissu 2025, ir-Rappreżentant Għoli, bħala Koordinatur tal-Kummissjoni Kongunta tal-PAKK ("il-Koordinatur", u l-President tal-KSNU rċevew ittra mill-Ministri għall-Affarijiet Barranin ta' Franza, il-Ġermanja u r-Renju Unit relatata mal-implimentazzjoni tal-PAKK. Permezz ta' din l-ittra, il-Ministri tal-Affarijiet Barranin innotifikaw lill-KSNU li, abbażi ta' evidenza fattwali, huma kienu jemmnu li l-Iran qed jonqos b'mod sinifikanti milli jwettaq l-impenni tiegħu skont il-PAKK, u b'hekk infethet il-proċedura biex jergħu jiddaħhlu s-sanzjonijiet tan-NU mneħħija skont ir-Rizoluzzjoni 2231 (2015) tal-KSNU, f'konformità mal-paragrafu 11 tar-Rizoluzzjoni 2231 (2015) tal-KSNU.
- (6) Fid-29 ta' Awwissu 2025, f'konformità mad-Dikjarazzjoni tal-Kunsill 2015/C 345/01, ir-Rappreżentant Għoli, Franza u l-Ġermanja bagħtu rakkomandazzjoni kongunta lill-Kunsill, fejn irrakkomandaw li s-sanzjonijiet kollha tal-Unjoni relatati man-nukleari li kienu ġew sospizi jew mitmuma, jew it-tnejn li huma, jiġu introdotti mill-ġdid mingħajr dewmien ladarba s-sanzjonijiet tan-NU jkunu ġew introdotti mill-ġdid, f'konformità mar-Rizoluzzjoni 2231 (2015) tal-KSNU.

⁴ Id-Dikjarazzjoni tal-Kunsill 2015/C 345/1 tat-18 ta' Ottubru 2015 (ĠU C 345, 18.10.2015, p. 1).

- (7) Sa ... 2025, il-KSNU ma kienx adotta riżoluzzjoni ġdida biex ikompli bit-tneħħija tas-sanzjonijiet fi żmien 30 jum min-notifika tat-28 ta' Awwissu 2025. Għalhekk, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 37 tal-PAKK, id-dispożizzjonijiet tar-Riżoluzzjonijiet tal-KSNU 1696 (2006), 1737 (2006), 1747 (2007), 1803 (2008), 1835 (2008) u 1929 (2010) ser jiġu imposti mill-ġdid.
- (8) F'konformità mad-dispożizzjoni stabbilita fil-paragrafu 37 tal-PAKK, l-impożizzjoni mill-ġdid ta' miżuri restrittivi ma għandhiex tapplika b'effett retroattiv għal kuntratti konklużi qabel [id-data tad-dħul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], jew ta' kuntratti anċillari għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti, dment li l-attivitajiet ikkontemplati skont, u l-eżekuzzjoni ta', tali kuntratti jkunu konsistenti mal-PAKK u d-dispożizzjonijiet imposti mill-ġdid.
- (9) Fi ..., il-Kunsill adotta d-Deciżjoni (PESK) 2025/...+, li temenda d-Deciżjoni 2010/413/PESK.
- (10) Is-setgħa li jiġu emendati l-listi fl-Annessi VIII u IX għar-Regolament (UE) Nru 267/2012 jenhtieg li tiġi eżercitata mill-Kunsill, sabiex tiġi żgurata konsistenza mal-proċess għall-emendar tal-annessi għad-Deciżjoni (PESK) 2025/...++.
- (11) Il-miżuri f'dan ir-Regolament jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u għalhekk, b'mod partikolari bil-ħsieb li tiġi żgurata l-applikazzjoni uniformi tagħhom fl-Istati Membri kollha, hija neċessarja azzjoni regolatorja fil-livell tal-Unjoni.
- (12) Għalhekk, ir-Regolament (UE) Nru 267/2012 jenhtieg li jiġi emendat kif xieraq,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahhal id-data tal-adozzjoni u n-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 12518/25.

⁺⁺ ĠU: jekk jogħġbok dahhal in-numru ta' referenza għad-Deciżjoni li tinsab fid-dokument ST 12518/25.

Artikolu 1

Ir-Regolament (UE) Nru 267/2012 huwa emendat kif ġej:

(1) L-Artikolu 1 huwa emendat kif ġej:

(a) jiżdied il-punt li ġej:

“(t) “trasferiment ta' fondi” tfisser:

- (i) kwalunkwe tranżazzjoni magħmula f'isem pagatur permezz ta' fornitur ta' servizzi ta' pagament, b'mezzi elettronici, bil-ħsieb li jqiegħed fondi għad-dispożizzjoni ta' riċevitur għand fornitur ta' servizzi ta' pagament, irrispettivament jekk il-pagatur u r-riċevitur ikunux l-istess persuna. It-termini min iħallas, min jithallas u l-fornitur tas-servizz ta' ħlas għandhom l-istess tifsira skont ir-Regolament 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill*;
- (ii) kull tranżazzjoni b'mezzi mhux elettronici bħal flus kontanti, ċekkijiet jew ordnijiet ta' kontabbiltà, bil-ħsieb li fondi jsiru disponibbli lil min jithallas irrispettivament minn jekk dak li jhallas u dak li jithallas ikunux l-istess persuna.

* Id-Direttiva 2007/64/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Novembru 2007 dwar is-servizzi ta' ħlas fis-suq intern li temenda d-Direttivi 97/7/KE, 2002/65/KE, 2005/60/KE u 2006/48/KE u li tħassar id-Direttiva 97/5/KEĠU L 319, 5.12.2007, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2007/64/oj>;

(b) il-punt (u) huwa mħassar;

(2) jiddaħħlu l-artikoli li ġejjin:

“Artikolu 2

1. Għandhom jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, dirett jew indirett, tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Annessi I jew II, kemm jekk joriġinaw fl-Unjoni kif ukoll jekk le, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani jew għal użu fl-Iran.
2. L-Anness I għandu jinkludi oġġetti u teknoloġija, inkluż softwer, li huma oġġetti jew teknoloġija b'uzu doppju kif definiti fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 428/2009*, għajr għal ċerti oġġetti u teknoloġija kif speċifikati fil-parti A tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.
3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni, fi żmien erba' ġimgħat, dwar l-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont ir-Regolament (KE) Nru 428/2009, fir-rigward tal-oġġetti u t-teknoloġija kif speċifikat fil-parti A tal-Anness I għal dan ir-Regolament.
4. L-Anness II jinkludi oġġetti u teknoloġija oħrajn li jistgħu jikkontribwixxu għal attivitajiet relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil tal-Iran, għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kunsinna ta' armi nukleari, jew għat-twettiq ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħrajn li dwarhom l-Aġenzija Internazzjonali tal-Energija Atomika (IAEA) esprimiet tħassib jew identifikathom bħala pendenti, inklużi dawk determinati mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU jew mill-Kumitat ta' Sanzjonijiet.
5. L-Annessi I u II ma għandhomx jinkludu oġġetti u teknoloġija inklużi fil-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea** (“il-Lista Militari Komuni”).

Artikolu 3

- 1 Il-bejgh, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta, tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness IIA, kemm jekk joriginaw fl-Unjoni u kemm jekk le, lil persuna, entità jew korp Iranjani jew għall-użu fl-Iran, jirrekjedi awtorizzazzjoni minn qabel.
2. Għall-esportazzjonijiet kollha li jehtiegu awtorizzazzjoni skont dan l-Artikolu, din l-awtorizzazzjoni tingħata mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun stabbilit l-esportatur u għandha tkun f'konformità mar-regoli dettaljati stabbiliti fl-Artikolu 11 tar-Regolament (KE) Nru 428/2009. L-awtorizzazzjoni għandha tkun valida fl-Unjoni kollha.
3. L-Anness IIA għandu jinkludi kwalunkwe oġġett u teknoloġija, għajr dawk inklużi fl-Annessi I u II, li jistgħu jikkontribwixxu għal attivitajiet relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid jew relatati mal-ilma tqil, għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kunsinna ta' armi nukleari, jew għat-tweqqif ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħra li dwarhom l-IAEA esprimiet thassib jew identifikathom bhala pendenti.
4. L-esportaturi għandhom jipprovdu lill-awtoritajiet kompetenti bl-informazzjoni relevanti kollha mehtieġa għall-applikazzjoni tagħhom għal awtorizzazzjoni għall-esportazzjoni.

5. L-awtoritajiet kompetenti ma għandhomx jagħtu awtorizzazzjoni għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni tal-oġġetti jew it-teknoloġija inklużi fl-Anness IIA, jekk huma jkollhom raġunijiet ġustifikati biex jiddeterminaw li l-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tal-oġġetti u t-teknoloġija jkunu u jistgħu jkunu maħsubin għall-użu marbut ma' xi waħda mill-attivitajiet li ġejjin:
- (a) l-attivitajiet tal-Iran relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil;
 - (b) l-iżvilupp mill-Iran ta' sistemi ta' kunsinna ta' armi nukleari; jew
 - (c) it-twettiq mill-Iran ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħrajn li dwarhom l-IAEA esprimiet tħassib jew identifikathom bħala pendenti.
6. Bil-kondizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 5, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jannullaw, jissospendu, jimmodifikaw jew jirrevokaw awtorizzazzjoni ta' esportazzjoni li huma jkunu diġà taw.
7. Meta xi awtorità kompetenti tiċhad li tagħti awtorizzazzjoni, jew tannulla, tissospendi, tillimita sostanzjalment jew tirrevoka awtorizzazzjoni f'konformità mal-paragrafu 5 jew 6, l-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni dwar dan u jikkondividi l-informazzjoni rilevanti magħhom, filwaqt li jikkonforma mad-dispożizzjonijiet dwar il-kunfidenzjalità ta' tali informazzjoni li jinsabu fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97.

8. Qabel ma Stat Membri jagħti awtorizzazzjoni skont il-paragrafu 5 għal tranzazzjoni li hija essenzjalment identika għal tranzazzjoni li hija s-soġġett ta' ċaħda li tkun għadha valida maħruġa minn Stat Membru ieħor jew minn Stati Membri oħra taħt il-paragrafi 6 u 7, l-ewwel jikkonsulta lill-Istat jew Stati Membri li jkunu ħargu ċ-ċaħda. Jekk, wara dawn il-konsultazzjonijiet, l-Istat Membru kkonċernat jiddeċiedi li jagħti l-awtorizzazzjoni, huwa għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni b'dan, filwaqt li jipprovdi l-informazzjoni rilevanti kollha biex jispjega d-deċizzjoni.

Artikolu 4

Għandhom jiġu pprojbiti x-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport mill-Iran, direttament jew indirettament, tal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Anness I u II kemm jekk l-oġġett ikkonċernat joriġina mill-Iran u kemm jekk le.”;

-
- * Ir-Regolament (KE) 428/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Mejju 2009 li jstabbilixxi reġim Komunitarju għall-kontroll tal-esportazzjonijiet, it-trasferiment, is-senserija u t-transitu ta' oġġetti b'użu doppju (ĠU L 134, 29.5.2009, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/2009/428/oj>).
- ** L-aħħar verżjoni ppubblikata fil-ĠU C, C/2025/1499, 6.3.2025, ELI: <http://data.europa.eu/eli/C/2025/1499/oj>.
- *** Ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 515/97 tat-13 ta' Marzu 1997 dwar għajjnuna reċiproka bejn l-awtoritajiet amministrattivi tal-Istati Membri u l-kooperazzjoni bejn dawn tal-aħħar u l-Kummissjoni biex ikun assigurat l-applikar korrett tal-liġi dwar materji doganali u agrikoli (ĠU L 82, 22.3.1997, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1997/515/oj>.”);

(3) Jithassru l-Artikoli 2a, 2b, 2c, 2d, 3a, 3b, 3c u 3d;

(4) l-Artikolu 5 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 5

1. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) li tkun ipprovdata, direttament jew indirettament, assistenza teknika relatata mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni, jew relatata mal-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti inklużi f'dik il-lista, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani jew għall-użu fl-Iran;
- (b) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fl-Annessi I jew II, jew relatati mal-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Annessi I jew II, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani jew għall-użu fl-Iran; kif ukoll
- (c) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti u t-teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni jew fl-Annessi I jew II, inklużi b'mod partikolari l-għotjiet, is-self u l-assigurazzjoni fuq il-kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawn l-oġġetti, jew għal kwalunkwe provvista ta' assistenza teknika relatata lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani jew għall-użu fl-Iran.

2. Il-forniment ta' dawn li ġejjin għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti kkonċernata:
- (a) assistenza teknika jew servizzi ta' senserija relatati ma' oġġetti u teknoloġija elenkati fl-Anness IIA u għall-provvista, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' dawk l-oġġetti, direttament jew indirettament lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani jew għall-użu fl-Iran;
 - (b) finanzjament jew assistenza finanzjarja relatata mal-oġġetti u t-teknoloġija msemmija fl-Anness IIA, inklużi b' mod partikolari l-għotjiet, is-self u l-assigurazzjoni fuq il-kreditu għall-esportazzjoni, għal kwalunkwe bejgħ, provvista, trasferiment jew esportazzjoni ta' dawk l-oġġetti, jew għal kwalunkwe għoti ta' assistenza teknika relatata, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani jew għall-użu fl-Iran.
3. L-awtoritajiet kompetenti ma għandhom jagħtu l-ebda awtorizzazzjoni għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2, jekk huma jkollhom raġunijiet ġustifikati biex jiddeterminaw li l-azzjoni hija jew tista' tkun maħsuba sabiex tikkontribwixxi għal waħda mill-attivitajiet li ġejjin:
- (a) l-attivitajiet tal-Iran relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil;
 - (b) l-iżvilupp mill-Iran ta' sistemi ta' kunsinna ta' armi nukleari; jew
 - (c) it-twettiq mill-Iran ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħrajn li dwarhom l-IAEA esprimiet tħassib jew identifikathom bħala pendenti.”;

(5) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“*Artikolu 6*”

L-Artikolu 2(1) u l-Artikolu 5(1) ma għandux jgħodd:

- (a) għat-trasferiment dirett jew indirett ta' oġġetti li jaqgħu taħt il-Parti B tal-Anness I, permezz tat-territorji tal-Istati Membri meta dawk l-oġġetti jinbiegħu, jkunu pprovduti, ittrasferiti jew esportati lejn, jew għall-użu fl-Iran għal reattur ta' ilma hafif fl-Iran li beda jinbena qabel Diċembru 2006;
- (b) għat-tranzazzjonijiet li l-mandat tagħhom ingħata mill-programm ta' kooperazzjoni teknika tal-IAEA; jew
- (c) għall-oġġetti pprovduti jew ittrasferiti lejn jew għall-użu fl-Iran, minhabba l-obbligi tal-Istati Partijiet skont il-Konvenzjoni dwar il-Projbizzjoni tal-Iżvilupp, il-Produzzjoni, il-Ħażna u l-Użu ta' Armi Kimiċi u dwar il-Qerda tagħhom tat-13 ta' Jannar 1993;
- (d) l-eżekuzzjoni, sa ... [*tliet (3) xhur mid-id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], ta' kuntratti konklużi qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*] għall-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' prodotti u teknoloġija kif speċifikat fil-Parti C tal-Anness I ta' dan ir-Regolament jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti; jew

- (e) l-eżekuzzjoni, sa ... [*tljet (3) xhur mid-id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], ta' kuntratti konklużi qabel... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*] għall-ghoti ta' assistenza teknika jew assistenza ta' finanzjament jew finanzjarja relatati ma' oġġetti u teknoloġija kif speċifikat fil-Parti C tal-Anness I ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 7

- 1 Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 1(b) tar-Regolament (UE) Nru 359/2011, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jagħtu, skont tali termini u kondizzjonijiet li huma jqisu xierqa, awtorizzazzjoni għal tranżazzjoni msemmija fl-Artikolu 2(1) jew assistenza jew servizzi ta' senserija msemmija fl-Artikolu 5(1) ta' dan ir-Regolament, sakemm:
 - (a) l-oġġetti u t-teknoloġija, l-assistenza jew is-servizzi ta' senserija jkunu għall-ikel, għall-agrikoltura, għal finijiet mediċi jew umanitarji oħrajn; kif ukoll
 - (b) f'dawk il-każijiet fejn it-tranżazzjoni tikkonċerna oġġetti u teknoloġija li jinsabu fil-listi tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari u r-Regim ta' Kontroll tat-Teknoloġija Missilistika, il-Kumitat ta' Sanzjonijiet iddetermina bil-quddiem u fuq bażi ta' każ b'każ li b'mod ċar it-tranżazzjoni ma tikkontribwixxix għall-iżvilupp ta' teknoloġiji b'appoġġ għall-attivitajiet nukleari tal-Iran fir-rigward tal-proliferazzjoni, jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kunsinna ta' żvilupp ta' armi nukleari.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni, fi żmien erba' ġimgħat, bl-awtorizzazzjonijiet mogħtija taħt dan l-Artikolu.

Artikolu 8

1. Għandhom jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir jew ta' teknoloġija elenkati fl-Annessi VI u VIA, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran.
2. L-Annessi VI u VIA għandhom jinkludu tagħmir u teknoloġija ewlenin għas-setturi ewlenin li ġejjin tal-industrija taż-żejt u l-gass fl-Iran:
 - (a) l-esplorazzjoni taż-żejt mhux maħdum u l-gass naturali;
 - (b) il-produzzjoni taż-żejt mhux maħdum u l-gass naturali;
 - (c) ir-raffinar;
 - (d) il-likwefazzjoni tal-gass naturali.
3. L-Annessi VI u VIA għandhom jinkludu wkoll tagħmir u teknoloġija ewlenin għall-industrija petrokimika fl-Iran.
4. L-Annessi VI u VIA ma għandhomx jinkludu elementi inklużi fil-Lista Militari Komuni, jew fl-Anness I, II jew IIA.

Artikolu 9

Huma pprojbiti:

- (a) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' assistenza teknika jew ta' servizzi ta' senserija relatati mat-tagħmir u t-teknoloġija ewlenin elenkati fl-Anness VI u VIA, jew relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Anness VI jew VIA, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran;
- (b) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew ta' assistenza finanzjarja relatati mat-tagħmir u t-teknoloġija ewlenin elenkati fl-Anness VI u VIA, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran.

Artikolu 10

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 8 u 9 ma għandhomx japplikaw għal:
 - (a) l-eżekuzzjoni, sa ... [*tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], ta' tranżazzjonijiet meħtieġa minn kuntratt kummerċjali fir-rigward ta' tagħmir jew teknoloġija ewlenin fl-esplorazzjoni taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali, ir-raffinar, il-likwefazzjoni tal-gass naturali kif elenkati fl-Anness VI konkluzi qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti, jew minn kuntratt jew ftehim konkluzi qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*] u li jkunu relatati ma' investiment fl-Iran li jkun sar qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], u lanqas ma għandhom iwaqqfu l-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirriżulta minnhom;

- (b) l-eżekuzzjoni, sa...*[tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]*, ta' tranzazzjonijiet meħtieġa minn kuntratt kummerċjali rigward tagħmir u teknoloġija ewlenin għall-industrija petrokimika kif elenkati fl-Anness VI konkluz qabel... *[id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]*, jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti, jew minn kuntratt jew ftehim konkluzi qabel *[id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]* u li jkunu relatati ma' investiment fl-Iran li jkun sar qabel ... *[id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]* u lanqas ma għandhom jimpedixxu l-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirrizulta minnhom;
- (c) l-eżekuzzjoni, sa... *[tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]*, ta' tranzazzjonijiet meħtieġa minn kuntratt kummerċjali fir-rigward ta' tagħmir jew teknoloġija ewlenin fl-esplorazzjoni taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt mhux maħdum u tal-gass naturali, ir-raffinar u l-likwefazzjoni tal-gass naturali u għall-industrija petrokimika kif elenkati fl-Anness VIA konkluz qabel ... *[id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]* u relatat ma' investiment fl-Iran fl-esplorazzjon taż-żejt mhux maħdum u l-gass naturali, il-produzzjoni taż-żejt mhux maħdum u l-gass naturali, u r-raffinar, il-likwefazzjoni ta' gass naturali magħmula qabel ... *[id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]*, jew relatati ma' investiment fl-Iran fl-industrija petrokimika li jkun sar qabel ... *[id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]*, u lanqas ma għandhom jimpedixxu l-eżekuzzjoni ta' obbligu li jirrizulta minnhom; jew

- (d) l-għoti ta' assistenza teknika maħsuba unikament għall-installazzjoni ta' tagħmir jew teknoloġija forniti skont il-punti (a), (b) u (c),

bil-kundizzjoni li l-persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp li jkunu qegħdin ifittxu li jidhlu f'dawn it-tranzazzjonijiet, jew li jipprovdu assistenza għal dawn it-tranzazzjonijiet, ikunu nnotifikaw it-tranzazzjoni jew l-assistenza, mill-inqas 20 jum ta' xogħol qabel, lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti.

2. Il-projbizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 8 u 9 għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni tal-obbligi li jirriżultaw minn kuntratti msemmija fl-Artikolu 12(1), il-punt (b), u l-Artikolu 14(1), il-punt (b), sakemm dawk l-obbligi jirriżultaw minn kuntratti ta' servizz jew kuntratti anċillari neċessarji għall-eżekuzzjoni tagħhom u sakemm l-eżekuzzjoni ta' dawk l-obbligi tkun giet awtorizzata minn qabel mill-awtorità kompetenti kkonċernata u l-Istat Membru kkonċernat ikun informa lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni.

Artikolu 10a

1. Għandhom jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' tagħmir jew ta' teknoloġija navali ewlenin elenkati fl-Anness VIB, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran.
2. L-Anness VIB għandu jinkludi tagħmir jew teknoloġija navali ewlenin għall-bini, il-manutenzjoni jew it-tiswija tal-bastimenti, inkluż tagħmir jew teknoloġija uzati fil-kostruzzjoni ta' tankers taż-żejt.

Artikolu 10b

Għandu jkun ipprojbit:

- (a) l-ghoti, direttament jew indirettament, ta' assistenza teknika jew ta' servizzi ta' senserija relatati mat-tagħmir u t-teknoloġija ewlenin elenkati fl-Anness VIB, jew relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Anness VIB, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran;
- (b) l-ghoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew ta' assistenza finanzjarja relatati mat-tagħmir u t-teknoloġija ewlenin elenkati fl-Anness VIB, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran.

Artikolu 10c

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 10a u 10b għandhom ikunu mingħajr preġudizzju għall-forniment ta' tagħmir u ta' teknoloġija navali ewlenin għal bastiment li ma jkunx proprjetà ta' persuna, entità jew korp Iranjani, jew ikkontrollat minn dawn, u li jkun gie mgieghel jidhol f'port fl-Iran, jew f'ilmijiet territorjali Iranjani, minhabba force majeure.
2. Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 10a u 10b ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni, sa ... [*tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], ta' kuntratti konkluzi qabel ... [*id-data tad-dhul fis-sehħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*] jew kuntratti ancillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.”;

(6) L-Artikolu 10d huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 10d

1. Għandhom jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' softwer kif elenkat fl-Anness VIIA, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran.
2. L-Anness VIIA għandu jinkludi softwer għall-integrazzjoni ta' proċessi industrijali li huwa rilevanti għal industriji kkontrollati direttament jew indirettament mill-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika jew li huwa rilevanti għall-programm nukleari, militari jew tal-missili ballistiċi tal-Iran.”;

(7) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 10e

Għandu jkun ipprojbit:

- (a) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' assistenza teknika jew ta' servizzi ta' senserija relatati ma' softwer elenkat fl-Anness VIIA, jew relatat mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Anness VIIA, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran;
- (b) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew ta' assistenza finanzjarja relatati ma' softwer elenkat fl-Anness VIIA, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran.

Artikolu 10f

Il-projbizzjonijiet fl-Artikoli 10d u 10e ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni, sa ... [tliet (3) xhur mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], ta' kuntratti konklużi qabel ... [id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

Artikolu 11

1. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) l-importazzjoni ta' żejt mhux maħdum jew ta' prodotti petroliferi lejn l-Unjoni jekk:
 - (i) joriginaw fl-Iran; jew
 - (ii) ikunu ġew esportati mill-Iran;
- (b) ix-xiri ta' żejt mhux maħdum jew ta' prodotti petroliferi li jinsabu fl-Iran jew li joriginaw fih;
- (c) it-trasport taż-żejt mhux maħdum jew tal-prodotti petroliferi jekk dawn ikunu joriginaw mill-Iran, jew ikunu qed jiġu esportati mill-Iran lejn kwalunkwe pajjiż ieħor; kif ukoll
- (d) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni, relatati mal-importazzjoni, xiri jew trasport ta' żejt mhux maħdum u prodotti petroliferi ta' origini Iranjana jew li ġew importati mill-Iran.

2. Żejt mhux maħdum u prodotti petroliferi ifissru l-prodotti elenkati fl-Anness IV.

Artikolu 12

1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 11 ma għandhomx japplikaw għal:
 - (a) l-eżekuzzjoni, sa ... [*tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], ta' kuntratti kummerċjali konklużi qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], jew ta' kuntratti ancillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti;
 - (b) l-eżekuzzjoni ta' kuntratti konklużi qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], jew ta' kuntratti ancillari, meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti, fejn tali kuntratt jipprovdi b'mod speċifiku li l-forniment taż-żejt mhux maħdum u prodotti petroliferi Iranjani jew ir-rikavati derivati mill-forniment tagħhom huma għar-rimborż ta' ammonti pendenti lil persuni, entitajiet jew korpi taħt il-gurisdizzjoni tal-Istati Membri;
 - (c) żejt mhux maħdum jew prodotti petroliferi, li kienu ġew esportati mill-Iran qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], jew fejn l-esportazzjoni tkun saret skont il-punt (a), fi ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*] jew qabel; jew fejn l-esportazzjoni tkun saret skont il-punt (b);
 - (d) ix-xiri ta' karburant tal-bastimenti prodott jew fornut minn pajjiż terz minbarra l-Iran, intiz għall-propulsjoni tal-magni tal-bastimenti;

- (e) ix-xiri ta' karburant tal-bastimenti għall-propulsjoni tal-magni ta' bastimenti li kellhom jidhlu f'port fl-Iran, jew f'ilmijiet territorjali Iranjani, minhabba forza magġuri,

bil-kondizzjoni li l-persuna, entità jew korp li jkunu qegħdin ifittxu li jeżegwixxu l-kuntratt imsemmi fil-punti (a), (b) jew (c) ikunu nnotifikaw, mill-inqas 20 jum ta' xogħol qabel, l-attività jew it-tranzazzjoni lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti.

2. Il-projbizzjoni fl-Artikolu 11(1), il-punt (d), ma għandhiex tapplika għall-ghoti, sa ... [tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju], direttament jew indirettament, ta' assigurazzjoni għal responsabbiltà lejn terzi u assigurazzjoni għal responsabbiltà ambjentali u riassigurazzjoni.

Artikolu 13

1. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) li ssir importazzjoni ta' prodotti petrokimiċi lejn l-Unjoni jekk:
- (i) joriginaw fl-Iran; jew
 - (ii) ikunu ġew esportati mill-Iran;
- (b) ix-xiri ta' prodotti petrokimiċi li jinsabu fl-Iran jew li joriginaw fih;
- (c) it-trasport ta' prodotti petrokimiċi jekk dawn ikunu joriginaw mill-Iran, jew ikunu qed jiġu esportati mill-Iran lejn kwalunkwe pajjiż ieħor; kif ukoll

- (d) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni relatati mal-importazzjoni, xiri jew trasport ta' prodotti petrokimiċi ta' oriġini Iranjana jew li ġew importati mill-Iran.
- 2. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu "prodotti petrokimiċi" tfisser il-prodotti elenkati fl-Anness V.

Artikolu 14

- 1. Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 13 ma għandhomx japplikaw għal:
 - (a) l-eżekuzzjoni sa ... [*tliet (3) xhur mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], ta' kuntratti kummerċjali konklużi qabel ... [*id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*] jew ta' kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti;
 - (b) l-eżekuzzjoni ta' kuntratti konklużi qabel ... [*id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], jew ta' kuntratti anċillari, inklużi kuntratti ta' trasport jew ta' assigurazzjoni, meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti, fejn kuntratt jipprovdi b'mod speċifiku li l-forniment ta' prodotti petrokimiċi Iranjani jew ir-rikavati derivati mill-forniment tagħhom huma għar-rimborz ta' ammonti pendenti lil persuni, entitajiet jew korpi taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri;

- (c) prodotti petrokimici li kienu ġew esportati mill-Iran qabel ... [*id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju*], jew fejn l-esportazzjoni tkun saret skont il-punt (a), fi ... [*id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju*] jew qabel, jew fejn l-esportazzjoni tkun saret skont il-punt (b);

bil-kondizzjoni li l-persuna, entità jew korp li jkunu qeghdin ifittxu li jeżegwixxu l-kuntratt ikkonċernat ikunu nnotifikaw, mill-inqas 20 jum ta' xogħol qabel, l-attività jew it-tranzazzjoni lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn ikunu stabbiliti.

2. Il-projbizzjoni fl-Artikolu 13(1), il-punt (d), ma għandhiex tapplika għall-ġhoti, sa... [*tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju*], direttament jew indirettament, ta' assigurazzjoni għal responsabbiltà lejn terzi u assigurazzjoni għal responsabbiltà ambjentali u riassigurazzjoni.

Artikolu 14a

1. Għandu jkun ipprojbit:

- (a) ix-xiri, it-trasport, jew l-importazzjoni fl-Unjoni ta' gass naturali li jorigina fl-Iran jew ġie esportat mill-Iran;
- (b) it-tpartit ta' gass naturali li jorigina fl-Iran jew ġie esportat mill-Iran;
- (c) l-ġhoti, direttament jew indirettament, ta' servizzi ta' senserija, ta' finanzjament jew ta' assistenza finanzjarja, inklużi derivattivi finanzjarji, kif ukoll assigurazzjoni u riassigurazzjoni u servizzi ta' senserija relatati mal-assigurazzjoni u r-riassigurazzjoni, fir-rigward tal-attivitajiet fil-punti (a) u (b).

2. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw għal:
 - (a) gass naturali li gie esportat minn Stat li mhuwiex l-Iran meta l-gass esportat ikun gie mhallat ma' gass mill-Iran fl-infrastruttura ta' Stat ieħor li mhux l-Iran;
 - (b) ix-xiri ta' gass naturali fl-Iran minn ċittadini tal-Istati Membri għal finijiet ċivili, inklużi t-tishin residenzjali jew l-enerġija residenzjali, jew għaž-żamma ta' missjonijiet diplomatiċi; jew
 - (c) l-eżekuzzjoni ta' kuntratti għall-forniment ta' gass naturali li jorigina fi Stat li mhuwiex l-Iran fl-Unjoni.
3. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "gass naturali" tfisser il-prodotti elenkati fl-Anness IVA.
4. Għall-finijiet ta' paragrafu 1, "tpartat" tfisser l-iskambju ta' flussi ta' gass naturali minn origini differenti.

Artikolu 15

1. Għandu jkun ipprojbit:
 - (a) il-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, diretta jew indiretta, ta' deheb, metalli prezzjużi u djamanti, kif elenkat fl-Anness VII, sew jekk joriginaw mill-Unjoni kif ukoll jekk le, lill-Gvern tal-Iran, lill-korpi pubbliċi, lill-korporazzjonijiet u lill-aġenziji tiegħu, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxi f'isimhom jew b'ordni minnhom, jew lil kwalunkwe entità jew korp li huma proprjetà jew ikkontrollati minnhom;

- (b) ix-xiri, l-importazzjoni jew it-trasport, direttament jew indirettament, ta' deheb, metalli prezzjużi u djamanti, kif elenkat fl-Anness VII, sew jekk l-oġġett ikkonċernat joriġina mill-Iran kif ukoll jekk le, mill-Gvern tal-Iran, mill-korpi pubbliċi, mill-korporazzjonijiet u mill-aġenziji tiegħu, u minn kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxi f'isimhom jew b'ordni minnhom, jew minn kwalunkwe entità jew korp li huma proprjetà jew ikkontrollati minnhom; kif ukoll
- (c) l-ġhoti, direttament jew indirettament, ta' assistenza teknika jew servizzi ta' senserija, finanzjament jew assistenza finanzjarja, relatata mal-oġġetti mesmmija fil-punti (a) u (b), lill-Gvern tal-Iran, lill-korpi pubbliċi, lill-korporazzjonijiet u lill-aġenziji tiegħu, u lil kwalunkwe persuna, entità jew korp li jaġixxu f'isimhom jew b'ordni minnhom, jew lil kwalunkwe entità jew korp li huma proprjetà jew ikkontrollati minnhom;

2. L-Anness VII għandu jinkludi deheb, metalli prezzjużi u djamanti suġġetti għall-projbizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1.”,

(8) L-Artikolu 15 a huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 15a

1. Għandhom jiġu pprojbiti l-bejgħ, il-forniment, it-trasferiment jew l-esportazzjoni ta' grafit u ta' metalli mhux maħduma jew nofshom maħduma elenkati fl-Anness VIIB, direttament jew indirettament, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran.

2. L-Anness VIIb għandu jinkludi l-grafit u metalli mhux maħduma jew nofshom maħduma, bħall-aluminju u l-azzar, li huma rilevanti għal industriji kkontrollati direttament jew indirettament mill-Korp tal-Gwardjani tar-Rivoluzzjoni Iżlamika jew li huma rilevanti għall-programm nukleari, militari jew tal-missili ballistiċi tal-Iran.
3. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 ma għandhiex tapplika għall-oġġetti elenkati fl-Annessi I, II u IIA.”

(9) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 15b

1. Għandu jkun ipprojbit:
 - (a) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' assistenza teknika jew ta' servizzi ta' senserija relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness VIIB, jew relatati mal-forniment, il-manifattura, il-manutenzjoni u l-użu ta' oġġetti elenkati fl-Anness VIIB, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani, jew għall-użu fl-Iran;
 - (b) l-għoti, direttament jew indirettament, ta' finanzjament jew ta' assistenza finanzjarja relatati mal-oġġetti elenkati fl-Anness VIIB, lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani jew għall-użu fl-Iran.
2. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 ma għandhomx japplikaw fir-rigward tal-oġġetti elenkati fl-Annessi I, II u IIA.

Artikolu 15c

Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 15a ma għandhomx japplikaw għall-eżekuzzjoni, sa ... [*tliet (3) xhur mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], ta' kuntratti konklużi qabel ... [*id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*] jew kuntratti anċillari meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' tali kuntratti.

Artikolu 16

Huma pprojbiti l-bejgħ, il-provvista, it-trasferiment jew l-esportazzjoni, direttament jew indirettament, ta' karti tal-flus u muniti godda, li għadhom kemm ġew stampati jew li għadhom ma ħarġux, b'denominazzjoni Iranjana, lil jew għal benefiċċju tal-Bank Ċentrali tal-Iran.

KAPITOLU III

RESTRIZZJONIJIET FUQ IL-FINANZJAMENT TA' ĊERTI INTRAPRIZI

Artikolu 17

1. Dan li ġej għandu jiġi pprojbit:
 - (a) l-ġhoti ta' self finanzjarju jew kreditu lil persuna, entità jew korp Iranjani msemmija fil-paragrafu 2;
 - (b) il-kisba jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni ta' persuna, entità jew korp Iranjani msemmija fil-paragrafu 2;
 - (c) il-ħolqien ta' kwalunkwe impriza kongunta ma' persuna, entità jew korp Iranjani msemmija fil-paragrafu 2;

2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani involuti:
- (a) fil-manifattura ta' oġġetti jew teknoloġija elenkati fil-Lista Militari Komuni jew fl-Anness I jew II;
 - (b) fl-esplorazzjoni jew il-produzzjoni ta' żejt mhux maħdum u gass naturali, ir-raffinar ta' karburanti jew il-likwifazzjoni ta' gass naturali, jew jew
 - (c) l-industrija petrokimika
3. Għall-finijiet tal-paragrafu 2, il-punti (b) u (c) , japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin.
- (a) “esplorazzjoni ta' żejt mhux raffinat u gass naturali” tinkludi l-esplorazzjoni għal, prospetti ta' u l-ġestjoni tar-riservi taż-żejt mhux raffinat u l-gass naturali, kif ukoll il-forniment ta' servizzi ġeoloġiċi marbuta ma' tali servizzi;
 - (b) “produzzjoni ta' żejt mhux maħdum u gass naturali” tinkludi servizzi ta' trasmissjoni tal-gass bi kwantitajiet kbar għall-fini ta' transitu għal sistemi ta' distribuzzjoni interkonnessi b'mod dirett;
 - (c) “raffinar” tfisser l-ipproċessar, il-kondizzjonament jew it-thejjija għall-bejgħ finali tal-karburanti
 - (d) “industrija petrokimika” tfisser impjanti ta' produzzjoni għall-manifattura ta' oġġetti fl-Anness V.

4. Għandu jkun ipprojbit li tigi stabbilita kooperazzjoni ma' persuna, entità jew korp Iranjani involuti fit-trasmissjoni ta' gass naturali kif imsemmi fil-paragrafu 3, il-punt (b).
5. Għall-fini tal-paragrafu 4, “kooperazzjoni” tfisser:
 - (a) il-kondiviżjoni tal-ispejjeż tal-investimenti f'katina tal-forniment integrata jew gestita għar-riċeviment jew il-konsenja ta' gass naturali minn jew lejn it-territorju tal-Iran; kif ukoll
 - (b) il-kooperazzjoni diretta għall-fini tal-investiment f'faċilitajiet tal-gass naturali likwifikat fit-territorju tal-Iran jew f'faċilitajiet tal-gass naturali likwifikat konnessi miegħu b'mod dirett.

Artikolu 18

1. Il-ħolqien ta' investiment permezz ta' tranzazzjonijiet kif imsemmi fl-Artikolu 17(1) f'persuna, entità jew korp Iranjani impenjati fil-manifattura ta' oġġetti jew teknoloġija elenkati fl-Anness IIA għandu jkun soġġett għal awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti kkonċernata.
2. L-awtoritajiet kompetenti ma għandhom jagħtu l-ebda awtorizzazzjoni għat-tranzazzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1, jekk huma jkollhom raġunijiet ġustifikati biex jiddeterminaw li l-azzjoni tikkontribwixxi għal waħda mill-attivitajiet li ġejjin:
 - (a) l-attivitajiet tal-Iran relatati mal-arrikkiment, l-ipproċessar mill-ġdid, jew relatati mal-ilma tqil;

- (b) l-iżvilupp mill-Iran ta' sistemi ta' kunsinna ta' armi nukleari; jew
- (c) it-twettiq mill-Iran ta' attivitajiet relatati ma' suġġetti oħrajn li dwarhom l-IAEA esprimiet tħassib jew identifikathom bħala pendenti.

Artikolu 19

1. B'deroga mill-Artikolu 17(2), il-punt (a), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu, skont it-termini u l-kondizzjonijiet li huma jqisu opportuni, jagħtu awtorizzazzjoni li jsir investiment permezz ta' tranzazzjonijiet kif imsemmi fl-Artikolu 17(1), jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) l-investiment ikun għal skopijiet ta' ikel, skopijiet agrikoli, skopijiet mediċi u skopijiet umanitarji oħrajn; kif ukoll
 - (b) f'dawk il-każijiet fejn l-investiment isir f'persuna, entità jew korp Iranjani impenjati fil-manifattura ta' oġġetti jew teknoloġija li jinsabu fil-listi tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari u r-Regim ta' Kontroll tat-Teknoloġija Missilistika, il-Kumitat ta' Sanzjonijiet ikun iddetermina bil-quddiem u fuq bażi ta' każ b'każ li b'mod ċar it-transazzjoni ma tikkontribwixxix għall-iżvilupp ta' teknoloġiji b'appoġġ għall-attivitajiet nukleari tal-Iran fir-rigward tal-proliferazzjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' kunsinna ta' żvilupp ta' armi nukleari.
2. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinforma lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni, fi żmien erba' ġimgħat, bl-awtorizzazzjonijiet mogħtija taħt dan l-Artikolu.

Artikolu 20

L-Artikolu 17(2), il-punt (b), ma għandux japplika għall-għoti ta' self finanzjaru jew kreditu għall-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-tranzazzjoni tkun meħtieġa minn ftehim jew kuntratt konkluż qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju*]; kif ukoll
- (b) l-awtorità kompetenti għet infurmata mill-inqas 20 jum tax-xogħol b'dan il-ftehim jew kuntratt.

Artikolu 21

L-Artikolu 17(2), il-punt (c), ma għandux japplika għall-għoti ta' self finanzjaru jew kreditu jew għall-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni, jekk jiġu sodisfatti l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-tranzazzjoni tkun meħtieġa minn ftehim jew kuntratt konkluż qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament emendatorju*]; u
- (b) l-awtorità kompetenti tkun għet infurmata mill-inqas 20 jum tax-xogħol b'dak il-ftehim jew kuntratt.

Artikolu 22

Huwa pprojbit li jiġi aċċettat jew approvat, permezz ta' konklużjoni ta' ftehim jew bi kwalunkwe mezz ieħor, li l-ġħoti ta' kwalunkwe self finanzjarju jew kreditu, jew il-kisba jew l-estensjoni tal-partecipazzjoni, jew il-ħolqien ta' kwalunkwe impriza kongunta jsiru minn persuni, entitajiet jew korpi Iranjani, f'intrapriża impenjata fi kwalunkwe waħda mill-attivitajiet li ġejjin:

- (a) l-estrazzjoni tal-uranju,
- (b) l-arrikkiment tal-uranju u l-ipproċessar mill-ġdid tal-uranju;
- (c) il-manifattura ta' oġġetti jew teknoloġija li jinsabu inklużi fil-listi tal-Grupp ta' Fornituri Nukleari jew tar-Regim ta' Kontroll tat-Teknoloġija Missilistika.

(10) Fl-Artikolu 23, il-paragrafu 4 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“4. Mingħajr preġudizzju għad-derogi previsti fl-Artikolu 24, 25, 26, 27, 28, 28a jew 29, huwa pprojbit il-forniment ta' servizzi ta' messaġġi finanzjarji speċjalizzati, li jintużaw għall-iskambju ta' data finanzjarja, lill-persuni fiżiċi jew ġuridiċi, entitajiet jew korpi elenkati fl-Annessi VIII jew IX.”;

(11) Jithassar l-Artikolu 23 a;

(12) L-Artikoli minn 24 sa 28a huma sostitwiti b'dan li ġej:

“Artikolu 24

B'deroga mill-Artikolu 23, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffriżati, jekk jintlaħqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma s-sugġett ta' rahan ġudizzjarju, amministrattiv jew arbitrali stabbilit qabel id-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp imsemmijin fl-Artikolu 23 ġew indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew il-Kunsill jew ta' sentenza ġudizzjarja, amministrattiva jew arbitrali li għaddiet qabel dik id-data;
- (b) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ser jintużaw esklussivament sabiex jintlaħqu l-pretensjonijiet żgurati minn tali garanzija jew rikonoxxuti bħala validi f'tali sentenza, fil-limiti stabbiliti mil-liġijiet u r-regolamenti applikabbli li jirregolaw id-drittijiet ta' persuni li jkollhom tali pretensjonijiet;
- (c) ir-raham jew is-sentenza ma tkunx għall-benefiċċju ta' persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VIII jew IX;
- (d) ir-rikonoxximent li r-raham jew is-sentenza ma tmurx kontra l-politika pubblika fl-Istat Membru kkonċernat; kif ukoll
- (e) fejn japplika l-Artikolu 23(1), il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ġie nnotifikat mill-Istat Membru dwar ir-raham jew is-sentenza.

Artikolu 25

B'deroga mill-Artikolu 23, u sakemm h̄las minn persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VIII jew IX huwa dovut taht kuntratt jew ftehim li kien konkluz minn, jew obbligu li rriżulta għall-persuna, entità jew korp ikkonċernat, qabel id-data meta dik il-persuna, entità jew korp kienu indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri, jistgħu jawtorizzaw, taht tali kondizzjonijiet li huma jqisu adatt, ir-rilaxx ta' ċerti fondi ffrizati jew riżorsi ekonomiċi, jekk jintlaħqu l-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat li:
 - (i) il-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi għandhom jintużaw għal pagament minn persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VIII jew IX;
 - (ii) il-pagament ma jkunx ser jikkontribwixxi għal attività pprojbita skont dan ir-Regolament; jekk il-h̄las iservi ta' kunsiderazzjoni għal attività kummerċjali li tkun diġà twettqet u jekk l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor tkun tat konferma minn qabel li l-attività ma kinitx ipprojbita fiż-żmien meta twettqet, jitqies, *prima facie*, li l-h̄las mhux se jikkontribwixxi għal attività pprojbita;
 - (iii) il-pagament mhuwiex bi ksur tal-Artikolu 23(3); kif ukoll

- (b) fejn japplika l-Artikolu 23(1), l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'dik id-determinazzjoni u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx oġġezzjona għal dik l-azzjoni fi żmien għaxart ijiem ta' xogħol min-notifika.

Artikolu 26

1. B'deroga mill-Artikolu 23, l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri jistgħu jawtorizzaw, taħt il-kundizzjonijiet li huma jikkunsidraw xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew iqiegħdu għad-dispożizzjoni ċertu fondi jew riżorsi ekonomiċi, dment li jintlaħqu l-kundizzjonijiet li ġejjin:
- (a) l-awtorità kompetenti kkonċernata tkun iddeterminat li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi ikunu:
- (i) meħtieġa biex jissodisfaw il-ħtiġijiet bażiċi ta' persuni elenkati fl-Annessi VIII jew IX, u l-membri tal-familja dipendenti tagħhom, inklużi pagamenti għal oġġetti tal-ikel, kera jew ipoteka, mediċini u trattament mediku, taxxi, poloz tal-assigurazzjoni, u spejjeż ta' servizzi pubbliċi;
 - (ii) maħsuba esklussivament għall-ħlas ta' onorarji professjonali raġonevoli u għar-rimborz ta' spejjeż imġarrba b'konnessjoni mal-forniment ta' servizzi legali;
 - (iii) maħsuba esklussivament għall-ħlas ta' onorarji jew hlasijiet għal servizzi għall-kustodja normali jew għall-manutenzjoni ta' fondi u riżorsi ekonomiċi ffrizati; jew

- (iv) maħsuba esklussivament għall-ħlas ta' spejjeż imgarrba b'konnessjoni mat-tneħħija tar-registrazzjoni (de-flagging) ta' bastimenti; kif ukoll
- (b) fejn l-awtorizzazzjoni tkun tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VIII, l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Kumitat tas-Sanzjonijiet b'dik id-determinazzjoni msemmija fil-punt (a) u bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni, u l-Kumitat tas-Sanzjonijiet ma jkunx oġġezzjona għal dak il-perkors ta' azzjoni fi żmien hamest ijiem ta' xogħol min-notifika.
2. B'deroga mill-Artikolu 23, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew li ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi jsiru disponibbli, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi kkonċernati huma meħtieġa għal spejjeż straordinarji jew għall-ħlas jew it-trasferiment ta' oġġetti meta jiġu akkwistati għal reattur b'ilma ħafif fl-Iran li beda jinbena qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], jew għal kwalunkwe oġġett għall-iskopijiet imsemmi fl-Artikolu 6, il-punti (b) u (c), bil-kondizzjoni li fejn l-awtorizzazzjoni tikkonċerna persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness VIII, il-Kumitat tas-Sanzjonijiet ikun ġie nnotifikat dwar dik id-determinazzjoni mill-Istat Membru kkonċernat u d-determinazzjoni tkun ġiet approvata minn dak il-Kumitat.

Artikolu 27

B'deroga mill-Artikolu 23(2) u (3), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw, taħt dawk il-kondizzjonijiet li jikkunsidraw xierqa, ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati jew jagħmlu disponibbli ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma meħtieġa għall-finijiet uffiċjali ta' missjonijiet diplomatiċi jew konsulari jew organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu immunitajiet skont il-liġi internazzjonali.

Artikolu 28

B'deroga mill-Artikolu 23(2), l-awtoritajiet kompetenti jistgħu wkoll jawtorizzaw, skont dawk il-kondizzjonijiet li jikkunsidraw xierqa:

- (a) ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi tal-Bank Ċentrali tal-Iran, wara li jiddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi huma meħtieġa biex jipprovdu lill-istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji b'likwidità għall-finanzjament tal-kummerċ, jew għall-ħlasijiet dovuti fuq self kummerċjali; jew
- (b) ir-rilaxx ta' ċerti fondi jew riżorsi ekonomiċi ffrizati miżmuma mill-Bank Ċentrali tal-Iran, wara li jkunu ddeterminaw li l-fondi jew ir-riżorsi ekonomiċi jkunu meħtieġa għar-rimborż ta' pretensjoni taħt kuntratt jew ftehim konkluż minn persuna, entità jew korp Iranjani qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] fejn tali kuntratt jew ftehim ikun jipprevedi l-oħlas lura ta' ammonti dovuti lil persuni, entitajiet jew korpi taħt il-ġurisdizzjoni tal-Istati Membri;

bil-kondizzjoni li l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Istati Membri l-oħrajn u lill-Kummissjoni bil-ħsieb tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni mill-inqas għaxart ijiem ta' xogħol qabel l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 28a

Il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 23(2) u (3) ma għandhomx japplikaw għal atti u tranzazzjonijiet imwettqa fir-rigward tal-entitajiet elenkati fl-Anness IX:

- (a) li għandhom drittijiet derivati minn għotja oriġinali qabel... [*id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], minn xi Gvern sovrani minbarra l-Iran, ta' ftehim ta' kondivizzjoni tal-produzzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 39, safejn tali atti u tranzazzjonijiet jirrigwardaw il-partecipazzjoni ta' dawk l-entitajiet f'dak il-ftehim;
- (b) safejn neċessarju għall-eżekuzzjoni, sa ... [*tliet (3) xhur mid-id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*], tal-obbligi li joriġinaw minn kuntratti msemmija fl-Artikolu 12(1), il-punt (b), dment li dawk l-atti u t-tranzazzjonijiet ikunu ġew awtorizzati minn qabel, każ b'każ, mill-awtorità kompetenti kkonċernata u li l-Istat Membru kkonċernat ikun informa lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni bil-ħsieb tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni.

(13) jithassar l-Artikolu 28b;

(14) L-Artikolu 29 huwa sostitwit b'dan li ġej:

“Artikolu 29

1. L-Artikolu 23(3) ma għandux jipprevjeni lil istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu milli jikkreditaw kontijiet iffriżati fejn jirċievu fondi ttrasferiti fil-kont ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkati, sakemm kwalunkwe żieda għal tali kontijiet tiġi ffrizata wkoll. L-istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu għandha tinforma bla dewmien lill-awtoritajiet kompetenti b'dawn it-tranzazzjonijiet.
2. L-Artikolu 23(3) ma għandux japplika għaż-żieda ma' kontijiet iffriżati ta':
 - (a) imgħax jew qligħ ieħor fuq dawk il-kontijiet; jew
 - (b) hlasijiet dovuti taħt kuntratti, ftehimiet jew obbligi li ġew konkluzi jew tqajmu qabel id-data li fiha l-persuna, l-entità jew il-korp imsemmi fl-Artikolu 23 ġew indikati mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet, il-Kunsill tas-Sigurtà jew mill-Kunsill; sakemm kwalunkwe imgħax jew dħul ieħor u hlasijiet bħal dawn huma ffrizati skont l-Artikolu 23(1) jew (2).
3. Dan l-Artikolu ma għandux jinftiehem bħala li jawtorizza t-trasferimenti ta' fondi msemmijin fl-Artikolu 30.” ;

(15) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 30

1. Għandu jkun ipprojbit it-trasferiment ta' fondi bejn, min-naħa l-waħda, istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif definit fl-Artikolu 49, u, min-naħa l-oħra:
 - (a) istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji u bureaux de change ddomiċiljati fl-Iran;
 - (b) fergħat u sussidjarji li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji u bureaux de change domiciljati fl-Iran;
 - (c) fergħat u sussidjarji li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji u bureaux de change domiciljati fl-Iran; kif ukoll
 - (d) istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji u bureaux de change li mhumiex domiciljati fl-Iran iżda li huma kkontrollati minn persuni u entitajiet domiciljati fl-Iran,sakemm dawn it-trasferimenti ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 2 u ġew ipproċessati skont il-paragrafu 3.
2. It-trasferimenti li ġejjin jistgħu jiġu awtorizzati skont il-paragrafu 3:
 - (a) tranzazzjonijiet rigward oġġetti tal-ikel, kura tas-saħħa, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji;

- (b) trasferimenti rigward rimessi personali;
- (c) trasferimenti f'konnessjoni ma' kuntratt ta' kummerè speċifiku sakemm tali trasferiment ma jkunx ipprobit skont dan ir-Regolament;
- (d) trasferimenti li jirrigwardaw missjonijiet diplomatiċi jew uffiċċji konsulari jew organizzazzjonijiet internazzjonali li jgawdu minn immunitajiet skont il-liġi internazzjonali, safejn dawn it-trasferimenti jkunu maħsuba biex jintuzaw għal skopijiet uffiċjali tal-missjonijiet diplomatiċi jew uffiċċji konsulari jew organizzazzjonijiet li jgawdu minn immunitajiet skont il-liġi internazzjonali;
- (e) trasferimenti li jirrigwardaw hlas sabiex jiġu ssodisfati pretensjonijiet minn jew kontra persuna, entità jew korp Iranjani, jew trasferimenti ta' natura simili sakemm ma jkunux qed jikkontribwixxu għall-attivitajiet ipprobiti skont dan ir-Regolament, każ b'każ, jekk l-Istat Membru kkonċernat ikun innotifika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni ta' mill-inqas għaxart ijiem bil-quddiem bl-intenzjoni tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni;
- (f) trasferimenti neċessarji għall-eżekuzzjoni tal-obbligi li jirriżultaw minn kuntratti msemmija fl-Artikolu 12(1), il-punt (b).

3. Trasferimenti ta' fondi li jistgħu jiġu awtorizzati skont il-paragrafu 2 għandhom jiġu pproċessati kif ġej:

- (a) trasferimenti dovuti fuq tranżazzjonijiet li jirrigwardaw oġġetti tal-ikel, kura tas-saħħa, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji, taħt il-EUR 100 000 jew ekwivalenti, u trasferimenti dovuti fuq tranżazzjonijiet li jirrigwardaw rimessi personali, ta' inqas minn EUR 40 000 jew ekwivalenti, għandhom jitwettqu mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel.

It-trasferiment għandu jiġi nnotifikat minn qabel bil-miktub lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' jew 'il fuq minn EUR 10 000 jew ekwivalenti;

- (b) trasferimenti dovuti fuq tranżazzjonijiet li jirrigwardaw prodotti tal-ikel, kura tas-saħħa, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji, ta' jew 'il fuq minn EUR 100 000 jew ekwivalenti, u trasferimenti dovuti fuq tranżazzjonijiet li jirrigwardaw rimessi personali, ta' jew 'il fuq minn EUR 40 000 jew ekwivalenti, għandhom jehtieġu l-awtorizzazzjoni minn qabel tal-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat skont il-paragrafu 2.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija f'intervalli ta' tliet xhur;

- (c) kwalunkwe trasferiment ieħor ta' jew 'il fuq minn EUR 10 000 jew ekwivalenti għandu jirrikjedi awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat skont il-paragrafu 2.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar kull awtorizzazzjoni mogħtija f'intervalli ta' tliet xhur.

4. Trasferimenti ta' fondi taħt l-EUR 10 000 jew ekwivalenti ma għandhom jeħtieġu l-ebda awtorizzazzjoni jew notifika minn qabel.
5. In-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment ta' fondi lil entità li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 1, il-punti (a) sa (d), għandhom jiġu indirizzati minn jew f'isem il-fornitur tas-servizz ta' pagament ta' min iħallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn huwa stabbilit il-fornitur tas-servizz ta' pagament.

In-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjonijiet relatati mat-trasferiment ta' fondi minn entità li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 1, il-punti (a) sa (d), għandhom jiġu indirizzati minn jew f'isem il-fornitur tas-servizz ta' pagament ta' min jithallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn huwa stabbilit il-fornitur tas-servizz ta' pagament.

Jekk il-fornitur tas-servizz ta' pagament ta' min iħallas jew ta' min jithallas ma jaqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, in-notifiki u t-talbiet għal awtorizzazzjoni għandhom jiġu indirizzati, fil-każ ta' trasferiment lil entità li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni tal-paragrafu 1, il-punti (a) sa (d), minn min jithallas, u fil-każ ta' trasferiment minn entità li taqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' paragrafu 1, il-punti (a) u (d), minn min iħallas, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn jirrisjedu, rispettivament, min iħallas jew min jithallas

6. L-istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament għandhom, fl-attivitajiet tagħhom mal-entitajiet imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) sa (d), u sabiex jimpedixxu l-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, jagħmlu viġilanza msahha skont kif ġej:
- (a) iwettqu ta' viġilanza kontinwa fuq l-attività tal-kont, b'mod partikolari permezz tal-programmi tagħhom dwar diligenza dovuta mal-klijent;
 - (b) jeżiġu li f'istruzzjonijiet ta' hłasijiet l-oqsma kollha tal-informazzjoni li huma relatati mal-orijinatur u l-benefiċjarji tat-transazzjoni inkwistjoni jintlew u jekk dik l-informazzjoni mhix ipprovduta, jirrifjutaw it-transazzjoni;
 - (c) iżommu r-rekords kollha tat-transazzjonijiet għal perijodu ta' hłames snin u dawn għandhom ikunu disponibbli għall-awtoritajiet nazzjonali meta jintalbu;
 - (d) jekk ikollhom raġuni valida li jissuspettaw li l-attivitajiet mal-istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji jistgħu ikunu qegħdin jiksru d-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament, għandhom jirraportaw mingħajr dewmien is-suspetti tagħhom lill-Unità tal-Intelligence Finanzjarja (UIF) jew lil awtorità kompetenti oħra nnominata mill-Istat Membru kkonċernat, mingħajr preġudizzju għall-Artikoli 5 u 23. L-UIF jew tali awtorità kompetenti oħra sservi bhala ċentru nazzjonali għar-riċeviment u l-analiżi ta' rapporti suspettużi ta' tranzazzjonijiet dwar il-ksur potenzjali ta' dan ir-Regolament. L-UIF jew tali awtorità oħra kompetenti għandha jkollha aċċess, dirett jew indirett, fuq bażi ta' żmien f'waqtu għall-informazzjoni finanzjarja, amministrattiva u ta' infurzar tal-liġi li tkun teħtieġ biex il-funzjoni titwettaq korrettament, inkluż l-analiżi ta' rapporti dwar transazzjonijiet suspettużi.

Artikolu 30a

1. It-trasferimenti ta' fondi lil u minn persuna, entità jew korp Iranjani li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 30(1) għandhom jiġu pproċessati kif ġej:

- (a) trasferimenti dovuti fuq tranżazzjonijiet li jirrigwardaw prodotti tal-ikel, kura tas-saħħa, tagħmir mediku, jew għal finijiet agrikoli jew umanitarji għandhom jitwettqu mingħajr kwalunkwe awtorizzazzjoni minn qabel.

It-trasferiment għandu jiġi nnotifikat minn qabel bil-miktub lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' jew 'il fuq minn EUR 10 000 jew ekwivalenti;

- (b) kwalunkwe trasferiment ieħor ta' inqas minn EUR 40 000 jew ekwivalenti għandu jsir mingħajr awtorizzazzjoni minn qabel.

It-trasferiment għandu jiġi nnotifikat minn qabel bil-miktub lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat jekk ikun ta' jew 'il fuq minn EUR 10 000 jew ekwivalenti;

- (c) kwalunkwe trasferiment ieħor li jkun ta' jew 'il fuq minn EUR 40 000 jew ekwivalenti jkun jeħtieġ awtorizzazzjoni minn qabel mill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat.

L-Istati Membri għandhom jinfurmaw lil xulxin dwar kwalunkwe awtorizzazzjoni miċhuda f'intervalli ta' tliet xhur.

2. Trasferimenti ta' fondi taħt l-EUR 10 000 jew ekwivalenti ma għandhom jeħtieġu l-ebda awtorizzazzjoni jew notifika minn qabel.

3. In-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment ta' fondi għandhom jiġu pproċessati kif ġej:
- (a) fil-każ ta' trasferimenti elettronici ta' fondi pproċessati minn istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji:
- (i) in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment ta' fondi lil persuna, entità jew korp Iranjani li jinsabu barra l-Unjoni għandhom jiġu indirizzati minn jew f'isem il-fornitur tas-servizzi ta' pagament ta' min jithallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa stabbilit il-fornitur tas-servizz ta' pagament;
- (ii) in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment ta' fondi minn persuna, entità jew korp Iranjani li jinsabu barra l-Unjoni għandhom jiġu indirizzati minn jew f'isem il-fornitur tas-servizzi ta' pagament ta' min jithallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huwa stabbilit il-fornitur tas-servizzi ta' pagament;
- (iii) jekk, fil-kazijiet imsemmija fil-punti (i) u (ii), il-fornitur tas-servizz ta' pagament ta' min iħallas jew ta' min jithallas ma' jaqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni għandhom jiġu indirizzati, fil-każ ta' trasferiment lil persuna, entità jew korp Iranjani, minn min iħallas, u fil-każ ta' trasferiment minn persuna, entità jew korp Iranjani minn min jithallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn jirrisjedu, rispettivament, min iħallas jew min jithallas;

- (iv) in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment ta' fondi lil persuna, entità jew korp Iranjani li jinsabu fl-Unjoni għandhom jiġu indirizzati minn jew f'isem il-fornitur tas-servizzi ta' pagament ta' min jiġihallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn ikun stabbilit il-fornitur tas-servizzi ta' pagament;
- (v) in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment ta' fondi minn persuna, entità jew korp Iranjani li jinsabu fl-UE għandhom jiġu indirizzati minn jew f'isem il-fornitur ta' servizzi ta' pagament ta' min iħallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn huwa stabbilit il-fornitur tas-servizz ta' pagament;
- (vi) jekk, fil-każijiet imsemmija fil-punti (iv) u (v), il-fornitur tas-servizz ta' pagament ta' min iħallas jew ta' min jiġihallas ma jaqax taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni għandhom jiġu indirizzati, fil-każ ta' trasferiment lil persuna, entità jew korp Iranjani, minn min iħallas, u fil-każ ta' trasferiment minn persuna, entità jew korp Iranjani, minn min jiġihallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn huma residenti, min jiġihallas jew min iħallas rispettivament;

- (vii) fir-rigward ta' trasferiment ta' fondi lil jew minn persuna, entità jew korp Iranjani fejn la min iħallas, la min jithallas u lanqas il-fornituri tas-servizz ta' pagament rispettivi tagħhom ma jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjon ta' dan ir-Regolament iżda fejn fornitur ta' servizz ta' pagament li jaqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament jaġixxi ta' intermedjarju, f'dak il-każ il-fornitur tas-servizz ta' pagament irid jikkonforma mal-obbligu li jinnotifika jew jitlob awtorizzazzjoni, kif applikabbli, jekk ikun jaf jew għandu raġuni valida biex jissuspetta li t-trasferiment huwa lil jew minn persuna, entità jew korp Iranjani. Fejn ikun hemm aktar minn fornitur wieħed tas-servizz ta' pagament li jaġixxi bħala intermedjarju, l-ewwel fornitur biss tas-servizz ta' pagament li jipproċessa t-trasferiment huwa meħtieġ li jikkonforma mal-obbligu li jinnotifika jew li jitlob awtorizzazzjoni, kif applikabbli. Kwalunkwe notifika jew talba għall-awtorizzazzjoni trid tiġi indirizzata lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn il-fornitur tas-servizz ta' pagament ikun stabbilit;
- (viii) fejn ikun hemm aktar minn fornitur wieħed tas-servizz ta' pagament involut f'sensiela ta' trasferimenti ta' fondi, it-trasferimenti fl-Unjoni għandhom jinkludu referenza għall-awtorizzazzjoni mogħtija taħt dan l-Artikolu;
- (b) fil-każ ta' trasferimenti ta' fondi li jsiru b'mezzi mhux elettronici, in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment ta' fondi għandhom jiġu pproċessati kif ġej:
- (i) in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferimenti lil persuna, entità jew korp Iranjani għandhom jiġu indirizzati minn min iħallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti min iħallas;

- (ii) in-notifiki u t-talbiet għall-awtorizzazzjoni relatati mat-trasferiment minn persuna, entità jew korp Iranjani għandhom jiġu indirizzati minn min jithallas lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istat Membru fejn ikun residenti min jithallas.

Artikolu 30b

1. Meta awtorizzazzjoni tkun ingħatat skont l-Artikoli 24, 25, 26, 27, 28 jew 28a, l-Artikoli 30 u 30a ma għandhomx japplikaw.

Ir-rekwiżit għal awtorizzazzjoni minn qabel għat-trasferimenti ta' fondi kif previst fl-Artikoli 30(3), il-punti (b) u (c), għandu jkun mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni tat-trasferimenti ta' fondi notifikati lil jew awtorizzati minn qabel mill-awtorità kompetenti qabel ... [*id-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*]. Tali trasferimenti ta' fondi għandhom jiġu eżegwiti qabel ... [*tliet (3) xhur mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju*].

L-Artikoli 30 u 30a ma għandhomx japplikaw fir-rigward ta' trasferimenti ta' fondi previsti fl-Artikolu 29.

2. L-Artikoli 30(3) u 30a(1) għandhom japplikaw indipendentement minn jekk it-trasferiment ta' fondi jkunx eżegwit f'operazzjoni waħda jew f'diversi operazzjonijiet li jidhru marbutin ma' xulxin.

Għall-finijiet ta' dan ir-Regolament, "l-operazzjonijiet li jidhru marbutin ma' xulxin" jinkludu:

- (a) sensiela ta' trasferimenti konsekuttivi minn jew lill-istess istituzzjonijiet finanzjarji jew ta' kreditu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 30(1), il-punti (a) sa (d), jew minn jew lill-istess persuna, entità jew korp Iranjani li jsiru b'konnessjoni ma' obbligu wiehed ta' trasferiment ta' fondi, fejn kull trasferiment individwali jaqa' taħt il-limitu minimu rilevanti stabbilit fl-Artikoli 30 u 30a iżda li, fl-aggregat, jissodisfaw il-kriterji għan-notifika jew għall-awtorizzazzjoni; jew jew
- (b) katina ta' trasferimenti li jinvolvu fornituri differenti ta' servizzi ta' pagament jew persuni fiżiċi jew ġuridiċi li jaffettwaw obbligu wiehed biex jagħmlu trasferiment ta' fondi.
- 3 Għall-finijiet tal-Artikolu 30(3), il-punti (b) u (c), u l-Artikolu 30a(1), il-punt (c), l-awtoritajiet kompetenti għandhom jagħtu l-awtorizzazzjoni, skont tali termini u kundizzjonijiet li huma jqisu adatti, sakemm ma jkollhomx raġunijiet validi li jiddeterminaw li t-trasferiment ta' fondi li għalih intalbet l-awtorizzazzjoni jista' jikser xi waħda mill-projbizzjonijiet jew obbligi f'dan ir-Regolament.

Awtorità kompetenti tista' titlob tariffa għall-valutazzjoni ta' talbiet għal awtorizzazzjoni.

4. Għall-finijiet tal-Artikolu 30a(1), il-punt (c), awtorizzazzjoni titqies li ngħatat jekk awtorità kompetenti tkun irċeviet talba bil-miktub għal awtorizzazzjoni, u fi żmien erba' gimgħat, l-awtorità kompetenti ma tkunx oġġezzjonat bil-miktub għat-trasferiment ta' fondi. Jekk l-oġġezzjoni ssir minhabba li hemm investigazzjoni pendent, l-awtorità kompetenti għandha tiddikjara dan u tikkomunika d-deċiżjoni tagħha mingħajr dewmien. L-awtoritajiet kompetenti għandhom ikollhom aċċess f'waqtu, direttament jew indirettament, għal informazzjoni relatata mas-sitwazzjoni finanzjarja, amministrattiva u tal-infurzar tal-liġi, liema informazzjoni hija meħtieġa għat-twettiq tal-investigazzjoni.
5. Il-persuni, entitajiet jew korpi li ġejjin ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikoli 30 u 30a:
- (a) persuni, entitajiet jew korpi li sempliċiment jibdlu dokumenti fuq karti f'data elettronika jew li qed jaġixxu b'kuntratt ma' istituzzjoni ta' kreditu jew istituzzjoni finanzjarja;
 - (b) persuni, entitajiet jew korpi li jipprovdu lill-istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji biss b'sistema ta' messaġġi jew sistema oħra ta' appoġġ għad-dispaċċ tal-fondi; jew
 - (c) persuni, entitajiet jew korpi li jipprovdu lill-istituzzjonijiet ta' kreditu jew finanzjarji biss b'sistemi ta' kklerjar u sald.

Artikolu 31

1. Fergħat u sussidjarji li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament kif definit fl-Artikolu 49, ta' istituzzjonijiet ta' kreditu u finanzjarji domiciljati fl-Iran għandhom jinnotifikaw lill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru fejn huma stabbiliti bit-trasferimenti kollha ta' fondi mwettqa jew riċevuti minnhom, l-ismijiet tal-partijiet u l-ammont u d-data tat-tranzazzjoni, fi żmien ħamest ijiem ta' xogħol wara li jkun twettaq jew gie riċevut it-trasferiment ta' fondi kkonċernat. Jekk l-informazzjoni tkun disponibbli, in-notifika għandha tispeċifika n-natura tat-tranzazzjoni u, fejn ikun il-każ, in-natura tal-oġġetti koperti mit-tranzazzjoni u għandha, b'mod partikolari, tiddikjara jekk l-oġġetti humiex koperti mill-Annessi I, II, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA jew VIIB ta' dan ir-Regolament u, jekk l-esportazzjoni tagħhom tkun soġġetta għal awtorizzazzjoni, għandha tindika n-numru tal-liċenzja mogħtija.
2. Suġġett għall-arrangamenti dwar il-kondiviżjoni tal-informazzjoni u skont dawn l-istess arrangamenti, l-awtoritajiet kompetenti nnotifikati għandhom mingħajr dewmien jittrażmettu l-informazzjoni dwar in-notifiki msemmija fil-paragrafu 1, kif meħtieġ, sabiex jimpedixxu kwalunkwe tranzazzjoni li tista' tikkontribwixxi għal attivitajiet nukleari ta' natura sensittiva fir-rigward tal-proliferażżjoni jew għall-iżvilupp ta' sistemi ta' twassil ta' armi nukleari, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri l-oħra fejn il-kontropartijiet ta' dawn it-tranzazzjonijiet ikunu stabbiliti.

Artikolu 33

1. Ghandu jkun ipprojbit għal istituzzjonijiet finanzjarji u ta' kreditu li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 li jagħmlu kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
 - (a) jifih kont bankarju ġdid ma' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fl-Iran, jew ma kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1);
 - (b) jistabbilixxu relazzjoni bankarja korrispondenti ġdida ma' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fl-Iran, jew ma kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1);
 - (c) jifih ufficċju rappreżentattiv ġdid fl-Iran jew jistabbilixxu fergħa jew sussidjarja ġdida fl-Iran;
 - (d) jistabbilixxu impriza kongunta ġdida ma' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fl-Iran, jew ma kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1).
2. Ghandu jkun ipprojbit dan li ġej:
 - (a) l-awtorizzazzjoni tal-ftuh ta' ufficċju rappreżentattiv jew l-istabbiliment ta' fergħa jew sussidjarja fl-Unjoni ta' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fl-Iran, jew ta' kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1);

- (b) il-konkluzjoni ta' ftehimiet għal, jew f'isem, istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fl-Iran, jew għal, jew f'isem, kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1), li jagħmlu parti mill-ftuħ ta' uffiċċju rappreżentattiv, jew it-twaqqif ta' fergħa jew sussidjarja fl-Unjoni;
- (c) l-għoti ta' awtorizzazzjoni għall-ftuħ u t-twettiq ta' negozju ta' istituzzjoni ta' kreditu jew għal kwalunkwe negozju ieħor li jeħtieg awtorizzazzjoni minn qabel, minn uffiċċju rappreżentattiv, fergħa jew sussidjarja ta' istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fl-Iran, jew għal kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1), jekk l-uffiċċju rappreżentattiv, il-fergħa jew is-sussidjarja ma kinux operattivi qabel ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju];
- (d) għall-akkwist jew l-estensjoni ta' parteċipazzjoni jew l-akkwist ta' kwalunkwe interess ieħor ta' sjieda f'istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu li jaqa' taħt il-kamp ta' applikazzjoni tal-Artikolu 49 minn kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1).

Artikolu 34

Għandu jkun ipprojbit:

- (a) il-bejgħ jew ix-xiri ta' bonds pubbliċi jew bonds garantiti pubblikament maħruġa wara [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju], direttament jew indirettament, lil jew mingħand kwalunkwe minn dawn li ġejjin:
- (i) l-Iran jew il-Gvern tiegħu, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu;

- (ii) istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu domiciljata fl-Iran, jew ma' kwalunkwe istituzzjoni finanzjarja jew ta' kreditu msemija fl-Artikolu 30(1);
 - (iii) persuna fizika jew persuna ġuridika, entità jew korp li jaġixxu f'isem jew fuq ordni ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemija fil-punt (i) jew (ii);
 - (iv) persuna ġuridika, entità jew korp proprjetà ta' jew ikkontrollati minn persuna, entità jew korp imsemija fil-punt(i), (ii) jew (iii);
- (b) l-ghoti ta' servizzi ta' senserija fir-rigward ta' bonds pubbliċi jew garantiti pubblikament maħruġa wara ... [id-data tad-dhul fis-sehh ta' dan ir-Regolament emendatorju] lil xi persuna, entità jew korp imsemija fil-punt (a);
- (c) l-ghajnuna lil xi persuna, entità jew korp imsemija fil-punt (a) sabiex joħroġu bonds pubbliċi jew garantiti pubblikament, billi jiġu provduti b'servizzi ta' senserija, reklamar jew kwalunkwe servizz ieħor fir-rigward ta' tali bonds.

Artikolu 35

1. Huwa pprojbit l-ghoti ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni, jew ta' servizz ta' senserija għall-ghoti tal-assigurazzjoni jew riassigurazzjoni, lil:
- (a) l-Iran jew il-Gvern tiegħu, il-korpi, il-korporazzjonijiet u l-aġenziji pubbliċi tiegħu;
 - (b) xi persuna, entità jew korp Iranjani minbarra persuna fizika; jew
 - (c) xi persuna fizika jew persuna ġuridika, entità jew korp meta jaġixxu f'isem jew taħt id-direzzjoni ta' persuna ġuridika, entità jew korp imsemija fil-punti (a) jew (b).

2. Il-paragrafu 1, il-punti (a) u (b), ma għandhomx japplikaw għall-għoti jew senserija ta' assigurazzjoni ta' responsabbiltà obligatorja jew lejn parti terza jew riassigurazzjoni lil persuni, entitajiet jew korpi Iranjani bbażati fl-Unjoni, lanqas għall-għoti ta' assigurazzjoni lil missjonijiet Iranjani diplomatiċi u konsulari fl-Unjoni.

3. Il-paragrafu 1, il-punt (c), ma għandux japplika għall-għoti jew senserija ta' assigurazzjoni, inkluż assigurazzjoni fuq is-saħħa u dik fuq l-ivvjagġar jew riassigurazzjoni, lil individwi li jaġixxu fil-kapaċità privata tagħhom, flief il-persuni elenkati fl-Annessi VIII u IX.

Il-paragrafu 1, il-punt (c), ma għandux jimpedixxi l-forniment ta' assigurazzjoni jew riassigurazzjoni jew senserija ta' assigurazzjoni lill-proprietarju ta' bastiment, ingenju tal-ajru jew vettura mikrija minn persuna, entità jew korp imsemmijin filparagrafu 1, il-punt (a) jew (b).

Għall-finijiet tal-paragrafu 1, il-punt (c) persuna, entità jew korp ma għandhomx jitqiesu li qed jaġixxu fuq direzzjoni ta' persuna, entità jew korp imsemmija fil-paragrafu 1, il-punti (a) u (b), fejn dik id-direzzjoni tkun għall-finijiet ta' ttrakkar, tghabbija, hatt jew transitu sikur ta' bastiment jew ingenju tal-ajru li jinsabu temporanjament fl-ilmijiet jew fl-ispazju tal-ajru Iranjan.

4. Dan l-Artikolu jipprojbixxi l-estensjoni jew it-tigdid ta' ftehimiet tal-assigurazzjoni jew ta' riassigurazzjoni milhuqa qabel ... [*id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju Regolament*] iżda, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 23(3), ma jipprojbixxix il-konformità ma' ftehimiet konklużi qabel dik id-data.

(16) l-Artikoli 36 u 37 huma sostitwiti b' dawn li ġejjin:

**“KAPITOLU VI
RESTRIZZJONIJIET FUQ IT-TRASPORT**

Artikolu 36

1. Għall-prevenzjoni tat-trasferiment ta' oġġetti u teknoloġija koperti mil-Lista Militari Komuni jew il-provvista, il-bejgħ, it-trasferiment, l-esportazzjoni jew l-importazzjoni tagħhom tkun projbita minn dan ir-Regolament, u kif ukoll għall-obbligu li l-awtoritajiet doganali kompetenti jiġu pprovduti bl-informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq kif iddeterminat fid-dispożizzjonijiet rilevanti li jirrigwardaw r id-dikjarazzjonijiet sommarji tad-dħul u tal-ħruġ u kif ukoll id-dikjarazzjonijiet tad-dwana fir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92* u fir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93**, il-persuni li jipprovdu l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandha tiddikjara jekk l-oġġetti humiex koperti mil-Lista Militari Komuni jew minn dan ir-Regolament u, fejn l-esportazzjoni tagħhom tkun soġġetta għal awtorizzazzjoni, tingħata speċifika tal-partikolaritajiet tal-liċenzja mogħtija tal-esportazzjoni.
2. L-elementi addizzjonali meħtieġa msemmija f' dan l-Artikolu għandhom jiġu pprezentati jew f' forma miktuba jew bl-użu ta' dikjarazzjoni tad-dwana kif ikun xieraq.

Artikolu 37

1. Il-forniment ta' servizzi ta' bunkering jew ta' servizzi ta' provvista ta' vapuri, jew kwalunkwe servizz ieħor ta' bastimenti, lil bastimenti li jappartjenu għal jew huma kkontrollati minn, direttament jew indirettament, persuna, entità jew korp Iranjani, huwa pprojbit fejn il-fornituri tas-servizz għandhom informazzjoni, inkluż mill-awtoritajiet doganali kompetenti fuq il-bażi tal-informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq kif imsemmi fl-Artikolu 36, li tipprovdi raġunijiet ġustifikati li jkun hemm deċiżjoni li l-bastimenti qed iġorru oġġetti koperti mil-Lista Militari Komuni jew oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huwa pprojbit taħt dan ir-Regolament, sakemm il-forniment ta' tali servizzi mhux meħtieġ għal skopijiet ta' sigurtà u umanitarji.
2. Il-forniment ta' servizzi tal-inginerija jew ta' manutenzjoni lil inġenji tal-ajru tal-merkanzija li jappartjenu għal jew huma kkontrollati minn, direttament jew indirettament, persuna, entità jew korp Iranjani, huwa pprojbit, fejn il-fornituri tas-servizz għandhom informazzjoni, inkluż mill-awtoritajiet doganali kompetenti fuq il-bażi tal-informazzjoni ta' qabel il-wasla u ta' qabel it-tluq kif imsemmi fl-Artikolu 36, li tipprovdi raġunijiet ġustifikati li jiddeterminaw li l-inġenji tal-ajru tal-merkanzija qed iġorru oġġetti koperti mil-Lista Militari Komuni jew oġġetti li l-forniment, il-bejgħ, it-trasferiment jew l-esportazzjoni tagħhom huwa pprojbit taħt dan ir-Regolament, sakemm il-forniment ta' tali servizzi mhux meħtieġ għal skopijiet umanitarji jew ta' sigurtà.
3. Il-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom japplikaw sakemm il-merkanzija tkun giet ispezzjonata u, jekk meħtieġ maqbuda jew eliminata, skont il-każ.

Kwalunkwe qbid u eliminazzjoni , skont il-legislazzjoni nazzjonali jew id-deċiżjoni ta' awtorità kompetenti, tista' titwettag bi spejjeż għall-importatur jew jiġu irkuprati minn kwalunkwe persuna jew entità oħra responsabbli għat-tentattiv ta' forniment, bejgħ, trasferiment jew esportazzjoni illeċiti.”;

* Ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 tat-12 ta' Ottubru 1992 li jwaqqaf il-Kodiċi Doganali tal-Komunità(ĠU L 302, 19.10.1992, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1992/2913/oj>).

** Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 2454/93 tat-2 ta' Lulju 1993 li jiffissa d-dispożizzjonijiet għall-implementazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2913/92 li jstabilixxi l-Kodiċi Doganali Komunitarju (ĠU L 253, 11.10.1993, p. 1, ELI: <http://data.europa.eu/eli/reg/1993/2454/oj>).”;

(17) jiddaħhlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 37a

1. Huwa pprojbit il-forniment tas-servizzi li ġejjin fir-rigward ta' tankers taż-żejt u bastimenti tal-merkanzija li jtajru l-bandiera tar-Repubblika Izlamika tal-Iran jew li huma proprjetà ta', mikrija, jew operati, direttament jew indirettament, minn persuna, entità jew korp Iranjani:
 - (a) il-forniment ta' servizzi ta' klassifikazzjoni ta' kull tip, li jinkludu iżda mhumiex limitati għal:
 - (i) il-produzzjoni u l-applikazzjoni ta' regoli ta' klassifikazzjoni jew speċifikazzjonijiet tekniċi dwar id-disinn, il-kostruzzjoni, it-tagħmir u l-manutenzjoni ta' bastimenti, kif ukoll sistemi għall-ġestjoni tat-tbaħħir abbord il-bastimenti;
 - (ii) it-twettiq ta' sondagġi u spezzjonijiet skont regoli u proċeduri ta' klassifikazzjoni;

- (iii) l-assenjazzjoni ta' notazzjoni ta' klassi u t-twassil, l-approvazzjoni jew it-tiġdid ta' ċertifikati ta' konformità ma' regoli jew speċifikazzjonijiet ta' klassifikazzjoni;
- (b) is-sorveljanza u l-partecipazzjoni fl-iddisinjar, il-konstruzzjoni u t-tiswija ta' bastimenti u partijiet tagħhom inklużi blokki, elementi, makkinarju, stallazzjonijiet elettriċi u stallazzjoni ta' kontroll, kif ukoll assistenza teknika relatata, finanzjament jew assistenza finanzjarja;
- (c) l-ispezzjoni, l-ittestjar u ċ-ċertifikazzjoni ta' tagħmir, materjali u komponenti marittimi kif ukoll is-supervizjoni tal-istallazzjoni abbord u s-supervizjoni tal-integrazzjoni tas-sistemi;
- (d) it-twettiq ta' sondaġġi, spezzjonijiet, awditjar u zjarat u l-ħruġ, it-tiġdid jew l-awtorizzazzjoni ta' ċertifikati u dokumenti ta' konformità rilevanti, f'isem l-amministrazzjoni tal-Istat tal-bandiera, skont il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sigurtà tal-Ħajja fuq il-Baħar, 1974, kif emendata (SOLAS 1974) u l-Protokoll tal-1988 tagħha; il-Konvenzjoni Internazzjonali għall-Prevenzjoni tat-Tniġġis mill-Bastimenti, 1973, kif modifikata mill-Protokoll tal-1978 tagħha, kif emendat (MARPOL 73/78); il-Konvenzjoni dwar ir-Regolamenti Internazzjonali għat-Tharis mill-Kollizjonijiet fuq il-Baħar, 1972 kif emendata (COLREG 1972), il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar is-Sinjali tat-Tagħbija, 1966 (LL 1966) u l-Protokoll tal-1988 tagħha; il-Konvenzjoni Internazzjonali dwar l-Istandards ta' Tahriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Baħħhara, 1978, kif emendata, (STCW); u l-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Kejl tat-Tunnellaġġ tal-Bastimenti, 1969 (TONNAGE 1969).

- 2 Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika minn ... [tliet (3) xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju].”

“*Artikolu 37b*

1. Huwa pprojbit li jsiru disponibbli bastimenti mfassla għat-trasport jew għall-ħażna ta' żejt u prodotti petrokimiċi:
- (a) lil kwalunkwe persuna, entità jew korp Iranjani; jew
 - (b) lil kwalunkwe persuna, entità jew korp, sakemm il-fornituri tal-bastimenti jkunu hađu azzjoni adatta biex jipprevjenu lil-bastimenti jintużaw biex iġorru jew jaħżnu żejt jew prodotti petrokimiċi li joriginaw mill-Iran jew li ġew esportati mill-Iran.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tkun mingħajr preġudizzju għall-eżekuzzjoni tal-obbligi li jirriżultaw mill-kuntratti u mill-kuntratti anċillari msemmija fl-Artikolu 12(1), il-punti (b) u (c), u fl-Artikolu 14(1), il-punti (b) u (c), dment li l-importazzjoni u t-trasport ta' żejt mhux maħdum, ta' prodotti petroliferi jew ta' prodotti petrokimiċi jkunu ġew notifikati lill-awtorità kompetenti skont l-Artikolu 12(1) jew 14(1).”;

- (18) fl-Artikolu 38(1), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) persuni, entitajiet, jew korpi indikati elenkati fl-Annessi VIII u IX”;

(19) jiddaħħal l-Artikolu li ġej:

“Artikolu 39

Għall-finijiet tal-Artikoli 8 u 9, l-Artikolu 17(2), il-punt (b), u l-Artikoli 30 u 35, kwalunkwe korp, entità jew detentur ta' drittijiet derivati minn deċiżjoni originali qabel [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju] minn Gvern sovrani minbarra l-Iran, ta' ftehim ta' kondivizjoni tal-produzzjoni, m'għandux jiġi kkunsidrat bħala persuna, entità jew korp Iranjan. F'każijiet bħal dawn u b'relazzjoni mal-Artikolu 8, l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru tista' tehtieg garanziji għall-utent aħħari adatti minn kwalunkwe korp jew entità għal kwalunkwe bejgħ, forniment, trasferiment jew esportazzjoni ta' kwalunkwe tagħmir jew teknoloġija ewlenin elenkati fl-Anness VI.”;

(20) fl-Artikolu 40(1), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) ifornu minnufih kull informazzjoni li tiffaċilita l-konformità ma' dan ir-Regolament, bħall-informazzjoni fuq kontijiet u ammonti ffrizati skont l-Artikolu 23, lill-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri fejn ikunu residenti jew fejn jinsabu, u għandhom jittrażmettu din l-informazzjoni, direttament jew permezz l-Istati Membri, lill-Kummissjoni”;

(21) L-Artikolu 41 jinbidel b'dan li ġej:

“Artikolu 41

Hija pprojbita l-partecipazzjoni, bil-ħsieb u intenzjonata, f'attivitajiet li l-objettiv jew l-effett tagħhom ikun li jinkisru l-projbizzjonijiet fl-Artikolu 2, 4a, 4b, 5(1), 8, 9, 10a, 10b, 10d, 10e, 11, 13, 14a, 15a, 15b, 17, 22, 23, 30, 30a, 34, 35, 37a jew 37b.”;

(22) fl-Artikolu 42, jiddaħħal il-paragrafu li ġej :

“3. L-iżvelar in bona fide, kif previst fl-Artikoli 30, u, 31 , minn persuna, entità jew korp koperti minn dan ir-Regolament jew impjegat jew direttur ta' tali persuna, entità jew korp, tal-informazzjoni msemmija fl-Artikoli 30 u 31 ma għandux johloq responsabbiltà ta' kwalunkwe tip għall-istituzzjoni jew il-persuna jew għad-diretturi jew l-impjegati tagħha.”;

(23) jiddaħħlu l-Artikoli li ġejjin:

“Artikolu 43

1. Stat Membru jista' jieħu l-azzjonijiet kollha li huwa jqis meħtieġa sabiex jassigura illi l-obbligi legali rilevanti internazzjonali, tal-Unjoni jew nazzjonali li jikkonċernaw is-saħħa u s-sigurtà tal-ħaddiema u l-protezzjoni ambjentali jiġu rrispettati fejn il-kooperazzjoni ma' persuna, entità jew korp Iranjan tista' tiġi affettwara mill-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.
2. Għall-fini tal-azzjoni mittieħda skont il-paragrafu 1, il-projbizzjonijiet fl-Artikolu 8 u 9, l-Artikolu 17(2), il-punt (b), u l-Artikolu 23(2), u l-Artikoli 30 u 35 ma għandhomx japplikaw.
3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifka lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni dwar id-determinazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 u l-ħsieb tiegħu li jagħti awtorizzazzjoni mill-inqas għaxart ijiem tax-xogħol qabel l-awtorizzazzjoni. F'każ ta' theddida għall-ambjent u/jew għas-saħħa u għas-sigurtà tal-ħaddiema fl-Unjoni li teħtieġ azzjoni urġenti, l-Istat Membru kkonċernat jista' jagħti awtorizzazzjoni mingħajr notifika minn qabel u għandu jinnotifka lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien tlett ijiem tax-xogħol wara li tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni.

Artikolu 43a

1. Permezz ta' deroga mill-Artikoli 8, 9, l-Artikolu 17(1) fir-rigward ta' persuna, entità jew korp Iranjani msemmija fl-Artikolu 17(2), il-punt (b), l-Artikolu 23(2) u (3) sakemm dawn jirreferu għal persuni, entitajiet u korpi elenkati fl-Anness IX, u l-Artikoli 30 u 35, l-awtoritajiet kompetenti ta' Stat Membru jistgħu jawtorizzaw, skont dawk il-kundizzjonijiet li jkun jidhrilhom adattati, l-attivitajiet relatati mal-esplorazzjoni jew l-esplorazzjoni tal-idrokarburi fl-Unjoni, imwettqa skont licenzja għal din l-esplorazzjoni jew l-esplorazzjoni maħruġa minn Stat Membru lil persuna, entità jew korp elenkati fl-Anness IX, jekk jintlaħqu dawn il-kundizzjonijiet li ġejjin:
 - (a) il-licenzja għall-esplorazzjoni jew l-esplorazzjoni tal-idrokarburi fl-Unjoni tkun inħarġet qabel id-data li fiha jkunu ġew innominati l-persuna, l-entità jew il-korp elenkati fl-Anness IX; kif ukoll
 - (b) l-awtorizzazzjoni tkun meħtieġa sabiex tkun evitata jew tiġi rimedjata hsara ambjentali fl-Unjoni jew biex ma jithassarx b'mod permanenti l-valur tal-licenzja, inkluż billi jiġu ggarantiti l-pipeline u l-infrastruttura użati b'rabta mal-attività licenzjata, fuq bażi temporanja. Tali awtorizzazzjoni tista' tinkludi miżuri taħt il-legislazzjoni nazzjonali applikabbli.
2. Id-deroga prevista f'paragrafu 1 għandha tingħata biss għal tali perjodu kif meħtieġ, u l-validità tagħha ma għandhiex taqbeż il-validità tal-licenzja maħruġa lill-persuna, l-entità jew il-korp elenkati fl-Anness IX. Fil-każ li l-awtorità kompetenti tqis li hija meħtieġa surroga kuntrattwali jew dispożizzjoni ta' indennità, il-perjodu għall-validità tad-deroga ma għandux jaqbeż il-ħames snin.

3. L-Istat Membru kkonċernat għandu jinnotifka lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni li jkun bi ħsiebu jagħti awtorizzazzjoni mill-inqas għaxart ijiem tax-xogħol qabel l-awtorizzazzjoni. F'każ ta' theddida għall-ambjent fl-Unjoni li tkun teħtieg azzjoni urgenti biex tkun evitata ħsara lill-ambjent, l-Istat Membru kkonċernat jista' jagħti awtorizzazzjoni mingħajr notifika minn qabel u għandu jinnotifka lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni fi żmien tlett ijiem tax-xogħol wara li tkun ingħatat l-awtorizzazzjoni.”;

(24) fl-Artikolu 44(1), il-punt (a) huwa sostitwit b'dan li ġej:

“(a) fir-rigward tal-fondi ffrizati skont l-Artikolu 23 u l-awtorizzazzjonijiet mogħtija skont l-Artikoli 24, 25, 26 u 27”;

(25) L-Artikoli 45 u 46 huma sostitwiti b'dawn li ġejjin:

“Artikolu 45

Il-Kummissjoni għandha:

- (a) temenda l-Anness II abbażi tad-determinazzjonijiet li jsiru mill-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew mill-Kumitat tas-Sanzjonijiet jew abbażi tal-informazzjoni mogħtija mill-Istati Membri;
- (b) temenda l-Annessi IIA, III, IV, IVA, V, VI, VIA, VIB, VII, VIIA, VIIB u X fuq il-bażi tal-informazzjoni pprovduta mill-Istati Membri.

Artikolu 46

1. Fejn il-Kunsill tas-Sigurtà tan-Nazzjonijiet Uniti jew il-Kumitat tas-Sanzjonijiet jelenka persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp, il-Kunsill għandu jinkludi tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp fl-Anness VIII.
 2. Fejn il-Kunsill jiddeċiedi li jissoġġetta persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp għall-miżuri msemmija fl-Artikoli 23(2) u (3), huwa għandu jemenda l-Anness IX skont dan.
 3. Il-Kunsill għandu jikkomunika d-deċiżjoni tiegħu, inklużi r-raġunijiet għall-elenkar, lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2, jew direttament, jekk l-indirizz ikun magħruf, jew permezz tal-pubblikazzjoni ta' avviż, u b'hekk tali persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp jingħataw l-opportunità li jipprezentaw osservazzjonijiet.
 4. Fejn jiġu pprezentati osservazzjonijiet, jew fejn tiġi pprezentata evidenza sostanzjali ġdida, il-Kunsill għandu jirrieżamina d-deċiżjoni tiegħu u jinforma lill-persuna fiżika jew ġuridika, l-entità jew il-korp ikkonċernati b'dan.
 5. Fil-każ li n-Nazzjonijiet Uniti tiddeċiedi li tneħhi persuna fiżika jew ġuridika, entità, jew korp mil-lista jew li temenda d-data ta' identifikazzjoni ta' persuna fiżika jew ġuridika, entità jew korp elenkat, il-Kunsill għandu jemenda l-Anness.
 6. Il-lista fl-Anness IX għandha tiġi eżaminata mill-ġdid f'intervalli regolari u mill-inqas kull 12-il xahar.”;
- (26) l-Annessi huma emendati f'konformità mal-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu *f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi..., ...

Għall-Kunsill

Il-President